



ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/ ๗๙

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๔

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-สหราชอาณาจักร

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาและคำแปลบันทึกการหารือ (Agreed Minutes) ระหว่างไทย-สหราชอาณาจักร
ลงนามเมื่อวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ จำนวน ๑๐๐ ชุด

๒. สำเนามติคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความเข้าใจการขนส่ง
ทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ครั้งที่ ๑/๒๕๕๑ เมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม
๒๕๕๑ รับทราบรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-สหราชอาณาจักร จำนวน
๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่องรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-
สหราชอาณาจักร มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอ
คณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) รวมทั้งเป็นไปตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มาตรา
๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประเทศไทยและสหราชอาณาจักรได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ
ระหว่างกัน ลงนามเมื่อวันที่ ๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๔๓ เพื่อใช้เป็นความตกลงฉบับแม่บทในความสัมพันธ์
ด้านการบินระหว่างกัน และทั้งสองฝ่ายได้จัดให้มีการพบปะหารือกันเป็นระยะ โดยครั้งล่าสุดมีขึ้นเมื่อวันที่
๑ มิถุนายน ๒๕๔๑

๑.๒ กรมการขนส่งของสหราชอาณาจักรได้แจ้งขอปรับปรุงความตกลงฯ ฉบับปัจจุบัน
ดังกล่าวข้างต้น พร้อมทั้งได้จัดส่งร่างความตกลงฯ ฉบับใหม่ มาให้ฝ่ายไทยพิจารณา กรมการบินพลเรือน
จึงเห็นควรจัดให้มีการเจรจาการบินระหว่างไทย-สหราชอาณาจักร เพื่อหารือปรับปรุงความตกลงฯ ให้ทันสมัย
และปรับปรุงสิทธิการบินให้สอดคล้องกับสภาพการณ์ในปัจจุบัน

๑.๓ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้มีการเจรจาการบินกันระหว่างวันที่ ๖-๗
กันยายน ๒๕๕๐ ที่กรุงลอนดอน สหราชอาณาจักร อย่างไรก็ตาม การประชุมเจรจาการบินในครั้งนั้น
คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายยังไม่สามารถบรรลุข้อตกลงในหลายประเด็น จึงตกลงที่จะจัดให้มีการเจรจารอบ
ต่อไปในช่วงปลายปี ๒๕๕๐ และต่อมา คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้มีการเจรจาการบินกันอีกครั้ง
เมื่อวันที่ ๒๑-๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ที่กรุงเทพฯ

๑.๔ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความเข้าใจความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ซึ่งได้รับอนุมัติแต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒๖ ธันวาคม ๒๕๔๙ ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๕๘๖๔ ลงวันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๔๙ ให้มีอำนาจหน้าที่ดำเนินการเจรจาทำความเข้าใจความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศ เป็นผู้แทนไทยในการพบปะเจรจาดังกล่าว

๑.๕ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้จัดทำเป็นบันทึกการหารือ โดยลงนามร่วมกันเมื่อวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ พร้อมทั้งร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ ซึ่งลงนามยอไว้เมื่อวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ รายละเอียดปรากฏดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ซึ่งคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลฯ ในคราวประชุมครั้งที่ ๑/๒๕๕๑ เมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม ๒๕๕๑ ได้มีมติรับทราบผลการเจรจาดังกล่าวแล้ว รายละเอียดปรากฏดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ซึ่งสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๘๒๔๗ ลงวันที่ ๕ มิถุนายน ๒๕๕๑ ถึงกระทรวงการต่างประเทศ สอบถามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศเกี่ยวกับรายงานผลการเจรจา ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือด่วนที่สุดที่ กต ๐๗๐๓/๙๒๑ ลงวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๕๑ แจ้งว่าร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงฯ ไม่เข้าข่ายมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ ที่จะต้องเสนอให้รัฐสภาให้ความเห็นชอบ และคณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบรายงานผลการเจรจา เมื่อวันที่ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๕๑ ตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอโดยมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ พร้อมทั้งแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของหนังสือสัญญาดังกล่าวต่อไป

๑.๖ ต่อมา กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือ ที่ กต ๐๗๐๓/๑๕๕๐ ลงวันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๓ ถึงกระทรวงคมนาคม แจ้งว่า ผลการเจรจาความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทยกับสหราชอาณาจักร ที่ได้จัดทำร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงฯ ซึ่งลงนามยอไว้เมื่อวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ และขอให้กระทรวงคมนาคมนำเสนอคณะรัฐมนตรีและรัฐสภาเพื่อขอความเห็นชอบต่อไป

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๓. ผลการเจรจา

ในการพบปะเจรจาดังนี้ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันในรายละเอียดต่างๆ ดังต่อไปนี้

๓.๑ ร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ

/คณะผู้แทน ...

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงร่วมกันในการจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับใหม่ เพื่อใช้แทนความตกลงฯ ฉบับเดิมที่ลงนามเมื่อวันที่ ๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๔๓ ทั้งนี้เพื่อให้เหมาะสมกับสภาพการณ์ปัจจุบัน และสอดคล้องกับกฎหมายภายในของไทย รวมทั้งกฎหมายภายในของสหราชอาณาจักรซึ่งจะต้องสอดคล้องกับกฎหมายของประชาคมยุโรปด้วย

๓.๒ สิทธิความจุความถี่และสิทธิรับขนการจราจร

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงให้สายการบินของทั้งสองฝ่ายมีสิทธิความจุความถี่และสิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ ๕ ดังนี้

(๑) สิทธิความจุความถี่ ให้สายการบินของทั้งสองฝ่ายมีสิทธิทำการบินเที่ยวบินขนส่งผู้โดยสารผสมสินค้า และเที่ยวบินขนส่งเฉพาะสินค้า ดังนี้

	ผู้โดยสารผสมสินค้า (เที่ยวต่อสัปดาห์)	เฉพาะสินค้า (เที่ยวต่อสัปดาห์)
● ปัจจุบัน	๒๑	๑๔
● ตั้งแต่กำหนดการบินประจำฤดูหนาว ๒๕๕๑	๒๘	ไม่จำกัด

(๒) สิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ ๕

(๒.๑) สายการบินที่กำหนดของไทยอาจใช้สิทธิรับขนระหว่างทางสำหรับการจราจรเสรีภาพที่ห้าในจุดต่างๆ ในสหภาพยุโรป และสี่จุดใด ๆ ในเอเชีย และสิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ห้าผ่านไปยังจากจุดต่างๆ ในไอร์แลนด์ และจุดต่าง ๆ ในแคนาดา

(๒.๒) สายการบินที่กำหนดของสหราชอาณาจักรอาจใช้สิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ห้าได้ถึง ๗ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ สำหรับเที่ยวบินรับขนผู้โดยสาร หรือเที่ยวบินรับขนผู้โดยสารผสมสินค้า ในจุดระหว่างทางทุกจุด และในจุดพื้นตามที่ระบุไว้ในภาคผนวก ก ของบันทึกความเข้าใจ ซึ่งได้แก่ ย็องกง บรูไน จุดต่างๆ ในออสเตรเลีย (เช่น ออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ ปาปัวนิวกินี ฟิจิ) จุดต่างๆ ในฟิลิปปินส์ จาการ์ตา โซล กัวลาลัมเปอร์ สิงคโปร์

(๒.๓) สายการบินที่กำหนดของสหราชอาณาจักรอาจใช้สิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ห้าได้ถึง ๒๑ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ สำหรับเที่ยวบินรับขนผู้โดยสาร หรือเที่ยวบินรับขนผู้โดยสารผสมสินค้า ในจุดระหว่างทางทุกจุดในสหภาพยุโรปและสี่จุดระหว่างทางใดๆ ในเอเชีย และในจุดพื้นตามที่ระบุไว้ในภาคผนวก ก ของบันทึกความเข้าใจ และ

(๒.๔) สายการบินที่กำหนดของสหราชอาณาจักรอาจใช้สิทธิรับขนการจราจรเสรีภาพที่ห้า สำหรับเที่ยวบินรับขนเฉพาะสินค้า ในจุดระหว่างทางทุกจุดในสหภาพยุโรปและสี่จุดระหว่างทางใดๆ ในเอเชีย และจุดพื้นตามที่ระบุไว้ในภาคผนวก ก ของบันทึกความเข้าใจ

๓.๓ การใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงปรับปรุงข้อบทว่าด้วยการใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกันตามที่เคยตกลงไว้ในบันทึกความเข้าใจ ฉบับลงนามวันที่ ๑๗ กรกฎาคม ๒๕๔๐ โดยไม่นับหักสิทธิความจุความถี่ในกรณีที่เป็นการบินที่ไม่ได้เป็นผู้ดำเนินการ เพื่อให้มีความยืดหยุ่นแก่สายการบินเพิ่มขึ้น

๓.๔ การบริการเที่ยวบินเช่าเหมา

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะสนับสนุนบริการเที่ยวบินเช่าเหมาต่อไปตามที่ได้ตกลงไว้ในบันทึกความเข้าใจ ฉบับลงนามวันที่ ๑๗ กรกฎาคม ๒๕๔๐

๔. วิเคราะห์ผลกระทบ

ผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-สหราชอาณาจักรในครั้งนี้ เป็นการจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับใหม่ ซึ่งเป็นไปตามแนวทางของร่างมาตรฐานไทยและตามท้องที่การค้าการบินพลเรือนระหว่างประเทศให้คำแนะนำ และสอดคล้องกับกฎหมายภายในของทั้งสองฝ่าย ซึ่งในส่วน of สหราชอาณาจักรนั้นรวมถึงกฎหมายของประชาคมยุโรปด้วย นอกจากนี้ ยังเป็นการปรับปรุงสิทธิการบินในประเด็นต่างๆ ด้วย กล่าวคือ ความจุความถี่ เส้นทางบิน สิทธิรับขนการจราจร และการใช้เชื้อเหี่ยวบินร่วมกัน ซึ่งจะทำให้สายการบินของทั้งสองฝ่ายมีความยืดหยุ่นในการวางแผนการให้บริการ และเปิดโอกาสให้สามารถขยายบริการไปยังจุดต่าง ๆ ได้มากขึ้น นอกจากนี้ยังเป็นการส่งเสริมการเดินทางระหว่างทั้งสองประเทศ และเครือข่ายการบินให้ขยายตัวเพิ่มมากขึ้น อันจะส่งผลดีต่ออุตสาหกรรมการท่องเที่ยว การค้า และการบริการระหว่างประเทศทั้งสองให้เจริญเติบโตอย่างมีศักยภาพต่อไป

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมขอเรียนว่า ภายหลังจากรัฐธรรมนูญฯ ฉบับปัจจุบันใช้บังคับ กระทรวงคมนาคมได้นำรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทยกับประเทศคู่ภาคี รวม ๑๐ ประเทศคู่ภาคี ได้แก่ เวียดนาม อินเดีย บังกลาเทศ ฟิลิปปินส์ เดนมาร์ก นอร์เวย์ สวีเดน ลาว เติร์กเมนิสถาน และตุรกี ซึ่งคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลฯ มีมติรับทราบแล้ว เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศให้ความเห็นว่าน่าจะเข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง กระทรวงคมนาคม จึงได้นำรายงานผลการเจรจาการบินฉบับต่างๆ เหล่านั้น เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบก่อนนำเสนอรัฐสภาเพื่อขอความเห็นชอบให้หนังสือสัญญามีผลผูกพัน โดยที่ผ่านมารัฐสภาได้ให้ความเห็นชอบหนังสือสัญญาที่ไทยจัดทำกับ เวียดนาม บังกลาเทศ อินเดีย และฟิลิปปินส์ เมื่อวันที่ ๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๒ ให้ความเห็นชอบหนังสือสัญญาที่ไทยจัดทำกับเดนมาร์ก นอร์เวย์ และสวีเดน เมื่อวันที่ ๑๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๒ และล่าสุดรัฐสภาได้ให้ความเห็นชอบหนังสือสัญญาที่ไทยได้จัดทำกับ ลาว เติร์กเมนิสถาน และตุรกี เมื่อวันที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบในหลักการของบันทึกการหารือดังกล่าว และนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจและร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ พร้อมทั้งแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของหนังสือสัญญาดังกล่าวต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายโสภณ ชาร์มย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐-๒๒๘๐-๕๖๓๘ - ๙

โทรสาร ๐-๒๒๘๑-๔๘๒๙, ๐-๒๒๘๐-๑๗๑๔